

Discos

CANCIONES DE RICHARD STRAUSS

Por Rafael Madrid

Richard Strauss nació en Munich el 11 de junio de 1864 y durante toda su vida permaneció fiel al ideal estético que se había forjado: continuar en la línea de los grandes maestros de la instrumentación, para transcribir la idea poética al lenguaje musical; después como director de orquesta, dedicarse a la interpretación de sus obras; y finalmente, crear obras inspiradas en las ideas wagnerianas, pero selladas con su fuerte personalidad.

Poco antes de su muerte, a los 84 años, el compositor regresó a una forma que le había ocupado de vez en cuando desde su juventud: la canción con orquesta. En 1948 Strauss compuso las CUATRO ÚLTIMAS CANCIONES, tres sobre poemas de Herman Hesse: Frühling (Primavera), Septiembre y Bein Schlafengehn (Tiempo de dormir), y la cuarta Im Abendrot (Al crepúsculo) con letra de Joseph von Eichendorff. Este ciclo constituye la ofrenda final del compositor a su amada voz de soprano, el adiós a la vida del anciano maestro.

Phillips ha grabado las CUATRO ÚLTIMAS CANCIONES con la soprano Jessye Norman acompañada por la Orquesta del Gewandhaus de Leipzig, dirigida por Kurt Masur.

Para completar el disco se han incluido seis CANCIONES CON ORQUESTA: Cäcilie (Cecilia), Morgen (Mañana), Wiegenlied (Arrullo), Ruhe, meine seele (Reposa, mi alma), Meinem Kinde (A mi niño) y Zueignung (Homenaje). Esta sensacional grabación fue premiada por la revista Gramophone en noviembre de 1984, como el disco del año en su género.

Kirsten Flagstad estrenó las CUATRO ÚLTIMAS CANCIONES y desde entonces una lista formidable de sopranos con voces más líricas, de menos envergadura, como Della Casa, Schwarzkopf, Janowitz, Söderström, Te Kanawa, Popp, etc., las han grabado en el lapso de los últimos 25 años.

Ahora es el turno de Jessye Norman para mostrarnos que una voz de proporci-



nes semejantes a la de la Flagstad puede dar a estas canciones un resplandor y un alcance todavía mayor del que consiguieron sus colegas. Además su aliento parece a veces ilimitado permitiéndole llenar las frases de despedida en forma gloriosa. Probablemente ninguna otra soprano puede abarcar el amplio rango de este ciclo con el dominio y la facilidad con que lo hace la Norman. Su voz tiene una gran potencia, un tono voluptuoso y maneja los textos con admirable claridad.

Esta soprano empezó su carrera como un fenómeno vocal, pero como una intérprete inconsistente; sin embargo, y este disco es la mejor prueba, ha alcanzado la plena realización de una sorprendente promesa.

En las seis canciones restantes, que Strauss orquestó después de haberles puesto originalmente acompañamiento de piano para su esposa, quien era una distinguida cantante, la Norman despliega todos sus recursos desde el torrente wagneriano en "Cecilia" hasta lo delicado en "Arrullo" o lo extático en "Homenaje".

De las grabaciones realizadas por las sopranos arriba mencionadas, destacan las de Elizabeth Schwarzkopf (Angel S-36347) de 1966, y la de Gundala Janowitz (DG 2530 368), de 1974. Cuando uno oye el disco de la Schwarzkopf inmediatamente reconoce la diferencia entre cantar simplemente bien y la interpretación profunda. Las otras sopranos han considerado cuidadosamente su fraseo, su alemán, sus pensamientos sobre cada pieza. Schwarzkopf, gracias a su larga familiaridad con estas canciones, las lleva en su sangre y puede ofrecer un cuerno de la abundancia sobre su visión del significado de cada pieza, con un alemán fluido que es su lengua materna.

El significado que puede darle a una palabra simple como "schauert" en "Septiembre", o a "trittter" en la última canción, va más allá del alcance de una cantante más joven. Por otro lado, el director y la orquesta tiene mucho que ver en esto. La cantante germana contó con George Szell y la Orquesta de Radio Berlín. Uno siente que Szell, como su cantante, ha bebido en la fuente de esta música y puede destilar su esencia.

Si usted puede conseguir esta grabación, adquiérala, pero no se pierda la de Jessye Norman, a quien Kurt Masur, el notable director de la Alemania del Este, brinda un acompañamiento refinado, translúcido, y todo coronado por una magnífica grabación digital. RICHARD STRAUSS. LAS CUATRO ÚLTIMAS CANCIONES. 6 CANCIONES CON ORQUESTA. Jessye Norman, soprano. Orquesta del Gewandhaus de Leipzig. Dirige Kurt Masur. PHILLIPS 6514322 digital. Cassette 7337322. Versión de disco compacto 411052-2. ♦

★ Nueva Publicación mensual de la Facultad

CUADERNOS de Filosofía y Letras

- 1 HISTORIA
- 2 FILOSOFIA
- 3 LETRAS HISPANICAS
- 4 LETRAS MODERNAS
- 5 LITERATURA DRAMATICA Y TEATRO
- 6 GEOGRAFIA
- 7 ESTUDIOS LATINOAMERICANOS

De venta en la Secretaría de Extensión Académica



Facultad de Filosofía y Letras/UNAM